



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Tregtisë dhe Industrisë - Ministarstvo Trgovine i Industrije - Ministry of Trade and Industry

UDHËZIM ADMINISTRATIV Nr. 02/2018
PËR CAKTIMIN E FORMËS, PËRMBAJTJES DHE PËRDORIMIN E
LOGOS SË DAK DHE SIMBOLIT TË AKREDITIMIT

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 02/2018
ON DESIGNING THE FORM, CONTENT AND USAGE OF THE DAK LOGO AND ACCREDITATION SYMBOL

ADMINISTRATIVNU UPUŠTVO BR. 02/ 2018
ZA ODREĐIVANJE OBLIKA, SADRŽINE I UPOTREBLAVANJE
DAK LOGO I SIMBOLA ZA AKREDITACIJU






<p style="text-align: center;">MINISTRIA E TREGTISË DHE INDUSTRIË</p> <p>Ministri i Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë në mbështetje të nenit 18 dhe nenit 27 të Ligjit Nr. 05/L-117 për Akreditim, Gazeta Zyrtare Nr. 2 / 12 Janar 2017, nenit 38 paragrafi 6 të Rregullores Nr. 09/2011 për Punë të Qeverisë së Republikës së Kosovës si dhe nenit 8 paragrafi 1 nënparagrafi 1.4 dhe Shtojcën 8 të Rregullores Nr.02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, nxjerr</p> <p style="text-align: center;">UDHËZIM ADMINISTRATIV Nr. 02/2018 PËR CAKTIMIN E FORMËS, PËRMBAJTJES DHE PËRDORIMIN E LOGOS SË DAK DHE SIMBOLIT TË AKREDITIMIT</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky udhëzim administrativ rregullon formën, përmbajtjen dhe përdorimin e logos së DAK, nga Drejtoria e Përgjithshme e Akreditimit e</p>	<p style="text-align: center;">MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY</p> <p>Minister of Ministry of Trade and Industry pursuant to Article 18 Article 27 Law No. 05/L-117 On accreditation, Official Gazette No. 2 / 12 January 2017 article 38 paragraf 6 Regulation of Rules and Prodedure of the Government of the Republic of Kosovo No.09/2011, article 8 paragraph 1 subparagraph 1.4 and Annex 8 of the Regulation No.02/2011 On the Areas of Administrative Responsibility of Prime Minister's Office and Ministries, issues:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 02/2018 ON DESIGNING THE FORM, CONTENT AND USAGE OF THE DAK LOGO AND ACCREDITATION SIMBOL</p> <p style="text-align: center;">Article 1 The purpose</p> <p>The present Administrative Instruction defines the form, content, and usage of the DAK Logo as well as accreditation symbol</p>	<p style="text-align: center;">MINISTARSTVO TRGOVINE I INDUSTRIJE</p> <p>Ministar o Ministarstvo Trgovine i Industrije na osnovu član 18 i član 27 Zakon Br. 05/L-117 O akreditaciji Službeni list Br. 2 / 12 Januar 2017, člana 38 stava 6 Pravilnika o Radu Vlade Republike Kosovo Br. 9/2011, člana 8 stav 1 i podstav 1.4 i Aneksa 8 Pravilnika Br.02/2011 O Oblastima Administrativne Odgovornosti Ureda Premijera i Ministarstava, donosi:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVNU UPUSTVO BR. 02/ 2018 ZA ODREĐIVANJE OBLIKA, SADRŽINE I UPOTREBLAVANJE DAK LOGO I SIMBOLA ZA AKREDITACIJU</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Svrha</p> <p>Ovo administrativno uputstvo uređuje oblik, sadržaj i korišćenje logo DAK, Generalne Direkcija za Akreditaciju na Kosovu, kao i</p>
---	---	--



<p>Kosovës, si dhe simbolit të akreditimit i lëshuar nga DAK për t'u përdorur nga trupi për vlerësimin e konformitetit (TVK).</p> <p style="text-align: center;">Neni 2</p> <p>1. Logo e DAK përdoret nga ana e Drejtorisë së Përgjithshme të Akreditimit (DAK) për identifikimin e saj.</p> <p>2. Simboli i akreditimit i lëshuar nga DAK përdoret nga ana e Trupave për Vlerësimin të Konformitetit (TVK) për të dëshmuar se janë të akredituara dhe e përdorin gjatë lëshimit të raporteve të testimit, raporteve të inspektimit dhe certifikimit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3</p> <p>1. Logo e DAK ka formën dhe dimensionet si në vijim:</p> <p>1.1. Logo është një katror blu, ku anët janë 15 mm në gjatësi;</p> <p>1.2. Ngjyrat e përdorura për logon janë: blu e errët, ngjyrë bruz e lehtë dhe e zezë;</p> <p>1.3. Brenda katrorit janë shkronjat e DAK në ngjyra në aksonometri cilat tregojnë</p>	<p>issued by the DAK to be used by the conformity assessment bodies (CAB).</p> <p style="text-align: center;">Article 2</p> <p>1. DAK logo is used by General Accreditation Directorate (DAK) for its identification.</p> <p>2. The symbol of accreditation issued by DAK is used by the Conformity Assessment Bodies (CABs) to prove that they are accredited and use it when issuing test reports, inspection and certification reports.</p> <p style="text-align: center;">Article 3</p> <p>1. DAK logo have the following form and dimensions:</p> <p>1.1 The logo is a blue square where the sides are 15 mm in length;</p> <p>1.2 The colours used for the logo are: dark blue, light turquoise and black;</p> <p>1.3. The inside of the square bears the letters DAK shaded in colours in</p>	<p>simbola akreditacij izdat od strane DAK da se koristi od strane tjela usklašenosti (TOU).</p> <p style="text-align: center;">Član 2</p> <p>1. DAK Logo se koristi od strane Generalne Direkcija za Akreditaciju (DAK) za njegovu identifikaciju.</p> <p>2. Simbol akreditacije izdat od strane DAK koriste tela za ocenjivanje usaglašenosti (TOU) da dokažu da su akreditovane i koriste prilikom izdavanja testnih izveštaja, inspeksijskih i certifikacione izveštaje.</p> <p style="text-align: center;">Član 3</p> <p>1. DAK logo ima oblik i dimenzije na sledeći način:</p> <p>1.1. Logo je plavi kvadrat, gde su strane 15 mm dužine</p> <p>1.2. Boje koje se koriste za logo su: teget, svetlo tirkizna i crna;</p> <p>1.3. U unutrašnjosti kvadrata stoje slova DAK osenčana bojama po aksonometriji</p>
---	--	---



<p>Akreditimin në Republikën e Kosovës, siç është paraqitur më poshtë:</p>  <p>AKREDITIMI I KOSOVËS ACCREDITATION OF KOSOVO</p> <p>2. DAK përdor logon e saj si më poshtë:</p> <p>2.1.Në gjithë dokumentacionin e sistemit të menaxhimit;</p> <p>2.2.Në materiale promovuese;</p> <p>2.3.Në gjithë korrespondencën e lëshuar nga DAK.</p> <p>3. DAK mund të përdor logon e saj edhe në madhësi të tjera në varësi të dokumenteve, por mund të përdoret edhe në versionet zi dhe bardhë.</p> <p>4.Trupat e vlerësimit të konformitetit të akredituara nuk lejohën të përdorin logon e DAK-së.</p>	<p>axonometric which show the Accreditation in the Republic of Kosovo, as presented below:</p>  <p>AKREDITIMI I KOSOVËS ACCREDITATION OF KOSOVO</p> <p>2. DAK uses its logo as follows:</p> <p>2.1.In all management system documentation;</p> <p>2.2.Promotion materials;</p> <p>2.3.All correspondence issued by DAK.</p> <p>3. DAK can use its logo in other sizes depending on the documents, but it can also be used in black and white versions.</p> <p>4. The accredited conformity assessment bodies are not allowed to use DAK's logo.</p>	<p>koja pokazuju akreditaciju u Republici Kosovo, kao što je prikazano u nastavku:</p>  <p>AKREDITIMI I KOSOVËS ACCREDITATION OF KOSOVO</p> <p>2. DAK koristi svoj logo pod sledećem:</p> <p>2.1.U svim dokumentacijom sistema upravljanja;</p> <p>2.2.U promotivnim materijalima;</p> <p>2.3.U svim dopisima koje je izdao DAK.</p> <p>3. DAK mogze koristiti svoj logot i u drugim dimenzijama u zavisnosti od dokumenata, ali se takođe može koristiti u crnoj i beloj varijanti.</p> <p>4.Akreditovana tjela za ocenjivanje usaglašenosti ne smeju da koriste DAK logo.</p>
---	---	--



Neni 4

1.Simboli i akreditimit të DAK-së përfshin logon e DAK-së. Simboli i akreditimit tregon se një trup i vlerësimit të konformitetit është kompetent për të vlerësuar në përputhje me standardin përkatës sipas të cilit është akredituar.

1. Simboli i akreditimit është si në vijim:



AKREDITIMI I KOSOVËS
ACCREDITATION OF KOSOVO
SK EN ISO/IEC AA:BB
ZZ / YYY / Viti / DAK

Ku:

AA – Paraqet numrin e standardit;

BB – Vitin e botimit të standardit;

ZZ – Llojin e trupit për vlerësimin e konformitetit sipas kësaj shkurtese:

- LT - Labororë testues dhe mjekësor
- LK - Labororë kalibrues
- TI - Trupa inspektues

Article 4

1.DAK's accreditation symbol includes the DAK's logo. The accreditation symbol shows that a conformity assessment body is competent to assess in accordance with the respective accreditation standard.

2.The accreditation symbol includes the following:



AKREDITIMI I KOSOVËS
ACCREDITATION OF KOSOVO
SK EN ISO/IEC AA:BB
Nr. ZZ / YYY / Year / DAK

Where:

AA – Represents the number of standard;

BB – Year of publication of the standard;

ZZ – Type of conformity assessment body according to this abbreviation:

- LT - Testing and medical laboratories
- LK - Calibration laboratories
- TI - Inspection bodies

Član 4

1.DAK simbol obuhvata DAK logo. Simbol za akreditaciju pokazuje da telo za ocenjivanje usaglašenosti je kompetentan da proceni usaglašenost sa relevantnim standardima po kojima je akreditovana.

2. Simbol Akreditacija izgleda ovako:



AKREDITIMI I KOSOVËS
ACCREDITATION OF KOSOVO
SK EN ISO/IEC AA:BB
ZZ / YYY / Godina / DAK

Gde:

AA – Predstavlja broj standarda;

BB – Godina publikacije standarda;

ZZ – Predstavlja tip tjela za ocenjivanje usaglasenosti u skladu sa :

- LT - Testne i medicinske laboratorije
- LK - Kalibracione laboratorije
- TI - Inspekcijaska Tjela



<p>➤ TC - Trupa certifikues YYY – Paraqet numrin e protokollit të TVK-së të akredituar në fushën përkatëse; Viti – paraqet vitin kur është dhënë akreditimi.</p> <p>3. Madhësia e simbolit në mm është 15x15 dhe do të përdoret vetëm siç parashihet nga DAK.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Përdorimi i simbolit të akreditimit nga TVK</p> <p>1. DAK në mënyrë elektronike u jep simbolin e akreditimit trupave të vlerësimit të konformitetit. Trupat e vlerësimit të konformitetit të akredituara, simbolin e akreditimit duhet ta përdorin në raportet dhe certifikatat e tyre për të dëshmuar se janë të akredituara.</p> <p>2. Në rast se në një raport /certifikatë, ka analiza / kalibrime / inspektime të cilat janë të akredituara dhe ka edhe të tilla që nuk janë të akredituara, ato të cilat nuk janë të mbuluara nga akreditimi do të shënohet me * dhe do të shkruhet si më poshtë: Analizat / kalibrimet / inspektimet e shënuara me * nuk janë të mbuluara nga akreditimi i DAK.</p>	<p>➤ TC - Certification bodies YYY – Represents the protocol number of accredited CAB in the respective field; Year - Represents the year when accreditation was granted.</p> <p>3. The size of symbol in mm is 15x15 and shall be used only as provided by DAK.</p> <p style="text-align: center;">Article 5 Use of accreditation symbol from CABs</p> <p>1. DAK sends to the accredited conformity assessment bodies the accreditation symbol. The accredited conformity assessment bodies shall use the accreditation symbol to prove that are accredited on their reports and certificates.</p> <p>2. In case in one report/ certificate there are tests/ calibrations/ inspections which are accredited and not accredited, those which are not covered by accreditation shall be marked with * and shall be written the following: The tests/calibrations/inspections marked with * are not covered by DAK accreditation.</p>	<p>➤ TC - Certifikaciona tjela YYY – Predstavlja broj protokolla TOU akreditovana u relevantnoj oblasti; Godina – Predstavlja godinu kada je data akreditacija.</p> <p>3. Velicina simbola je 15x15 u mm i ima da se koristi kao sto je predvidjeno od strane DAK.</p> <p style="text-align: center;">Član 5 Koriscenje akreditacionog simbola od strane TOU</p> <p>1. DAK na elektronski nacin daje akreditacioni simbol telima za ocenjivanje usaglasenosti. Akreditovana tjela za ocenjivanje usaglasenosti, akreditacioni simbol koriste u svojim izveštajima da dokažu da su akreditovani.</p> <p>2. U slučaju da izveštaj / potvrda, ima testove / kalibracije / inspekcije koje su akreditovane i takođe takave koje nisu akreditovane, one koje nisu obuhvaćene akreditacijom biće obeležena sa * i biće napisane na sledeći način: testovi / kalibracije / inspekcije označena sa * nisu obuhvaćene akreditacijom od DAK.</p>
--	---	--



<p>3. Simboli duhet të vendoset në madhësi, formë dhe ngjyrë ashtu siç definohet në këtë dokument. Në raporte ose letra të cilat shoqërojnë raportet ose certifikatat simboli mund të jetë bardh e zi.</p> <p>4. Simboli i akreditimit i DAK nuk mund të përdoret:</p> <p>4.1.Nga aplikuesit për akreditim fillestar;</p> <p>4.2.Nga trupat që u ka skaduar akreditimi;</p> <p>4.3.Nga nënkontraktuesit e trupave për vlerësimin e konformitetit;</p> <p>4.4.Nga klientët e trupave për vlerësimin e konformitetit;</p> <p>4.5.Nga trupa të vlerësimit të konformitetit, gjatë periudhës së pezullimit të akreditimit.</p> <p>5.Simboli i DAK-së nuk mund të përdoret edhe në:</p> <p>5.1.Produktet ose sendet të cilat janë analizuar, kalibruar, të certifikuar dhe të inspektuar nga një trup i akredituar;</p>	<p>3.The symbol must be placed in size, format and colours which are defined in this document. In reports or letters which accompany the reports or certificates the symbol can be in black and white.</p> <p>4. DAK accreditation symbol cannot be used by:</p> <p>4.1.By applicants for first accreditation;</p> <p>4.2.By bodies which accreditation expired;</p> <p>4.3.By subcontractors of accredited conformity assessment bodies;</p> <p>4.4.By clients of accredited conformity assessment bodies;</p> <p>4.5.By conformity assessment bodies during period of suspension of accreditation.</p> <p>5.DAK accreditation symbol cannot be used on:</p> <p>5.1.The products or items which are tested, calibrated, certified or inspected by an accredited body;</p>	<p>Simbol treba da se postavi na veličinu, oblik i boju kao što je definisano u ovom dokumentu. Izveštaji ili dokumente koja prate izveštaj ili certifikate, simbol može da bude na crno i belo.</p> <p>4. DAK simbol akreditacije ne može da se koristi:</p> <p>4.1.Od kandidata za početnu akreditaciju;</p> <p>4.2.Od tjella kojima je istekla akreditacija;</p> <p>4.3.Od kooperanata tela za ocenjivanje usaglašenosti;</p> <p>4.4.Od klijenta tela za ocenjivanje usaglašenosti;</p> <p>4.5.Od tjela za ocenjivanje usaglašenosti tokom perioda suspenzije akreditacije.</p> <p>5.DAK simbol ne može se koristiti u:</p> <p>5.1.Proizvodi ili stavke koje su analizirane, kalibrirane, overene i proverena od akreditovanih tela;</p>
--	--	---



<p>5.2.Paketime;</p> <p>5.3.Kartëvizitë të personelit të trupave të vlerësimit të konformitetit të akredituara;</p> <p>5.4.Materialet promovuese të cilat promovojnë vlerësimin e konformitetit apo aktivitete të tjera të cilat nuk janë të akredituara.</p> <p>5.5.Raporte ose certifikata të cilat përmbajnë rezultatet e analizave / kalibrimeve, certifikim ose inspektimet që nuk mbulohen nga fusha e akreditimit;</p> <p>5.6.Raporte ose certifikata të cilat përmbajnë rezultatet e analizave, kalibrimit, certifikimit apo inspektimit për të cilat statusi i akreditimit është pezulluar për aq kohë sa pezullimi është i vlefshëm;</p> <p>5.7.Raportet ose certifikata të cilat përmbajnë rezultatet e analizës, kalibrimit, certifikimit të inspektimit për të cilat është tërhequr statusi i akreditimit.</p> <p>6.Simboli i akreditimit i vendosur në një raport analize / kalibrimi / certifikimi / inspektimi nuk do të thotë se DAK pranon përgjegjësi për saktësinë e testimit, kalibrimit</p>	<p>5.2.Packaging;</p> <p>5.3.Business card of personnel of accredited conformity assessment bodies;</p> <p>5.4.Promotion materials which promote conformity assessment or other activities which are not accredited;</p> <p>5.5.Reports or certificates which contain the results of tests/calibrations, certification or inspections not covered by the scope of accreditation;</p> <p>5.6.Reports or certificates which contain the results of test, calibration, certification or inspection for which the status of accreditation is suspended as far as the suspension is valid;</p> <p>5.7.Reports or certificates which contain the results of test, calibration, certification or inspection for which the status of accreditation is withdrawn.</p> <p>6. The accreditation symbol placed in one report or certificate of test/ calibration/ certification/ inspection doesn't mean that DAK accepts responsibility for the accuracy</p>	<p>5.2.Pakovanje;</p> <p>5.3.Vizitkarte personela tjela za ocenjivanje usaglasenosti;</p> <p>5.4.Promotivni materijali koji promovišu tjela za ocenjivanje usaglasenosti ili druge aktivnosti koje nisu akreditovane;</p> <p>5.5.Sertifikati ili izveštaji koji sadrže rezultate testova / kalibracija, sertifikacija ili inspekcija koje nisu pokriveni obimom akreditacije;</p> <p>5.6.Sertifikati ili izveštaji koji sadrže rezultate analize, kalibracija, sertifikacija i inspekcija za koje akreditacioni status suspendovan sve dok suspenzija je važeća;</p> <p>5.7.Sertifikati ili izveštaji koji sadrže rezultate analize, kalibracije, sertifikacije inspekcije za koje je povučena akreditacija.</p> <p>6.Akreditacioni simbol postavljen na izveštaju analiza / kalibracije / sertifikacije / inspekcije ne znači da DAK prihvaca odgovornost za tačnost testa, kalibracije ili rezultatima</p>
---	---	--



<p>apo rezultatet e inspektimit ose vendimeve të certifikimit të mbuluar nga akreditimi.</p> <p>7. Dokumentet ku vendoset simboli i akreditimit duhet të paraqitet në vend të dukshëm, në krye të faqes së parë në anën e djathtë ose secilës faqe të dokumentit. Paraqitja e simbolit në një pozitë tjetër ose në kombinimin e ngjyrave ndryshe nga ajo e cekur nuk është e lejuar.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Dispozita shfuqizuese</p> <p>Me hyrjen në fuqi të këtij udhëzim administrativ shfuqizohet Udhëzimi administrativ Nr. 19/2012 për caktimin e formës, përmbajtjes dhe përdorimin e emblemës së akreditimit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 8 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri i Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë dhe publikimit.</p>	<p>of test, calibration or inspection results or certification decisions covered by accreditation.</p> <p>7. The accreditation symbol must be placed in obvious place at the top of the first page on right side or each page of the report or certificate. Presentation of the symbol at another position or in a combination of colors different from that stated it is not allowed.</p> <p style="text-align: center;">Article 6 Repealing provisions</p> <p>With the entry into force of this administrative instruction is repealed administrative instruction No. 19/2012 setting the form, content and use of the emblem of accreditation.</p> <p style="text-align: center;">Article 8 Entry into force</p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after the signing from Minister of Ministry of Trade and Industry and publication.</p>	<p>inspekcije ili odluka takava pokrivena akreditacijom.</p> <p>7. U dokumentima u kojima se postavlja simbol akreditacije treba da se predstavlja u vidnom mjestu, na vrhu prve stranice na desnoj strani ili svake stranice dokumenta. Prikaz simbola na drugoj poziciji ili u kombinaciji boja koje se razlikuju od onih navedenih nije dozvoljeno.</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Odredbe prestanka važenja</p> <p>Stupanjem na snagu ovog Administrativnog Uputstva prestaje da važi Administrativno Uputstvo Br. 19/2012 postavljanje oblik, sadržaj i upotreba embleme akreditacije.</p> <p style="text-align: center;">Član 8 Stupanje na snagu</p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu seven (7) dana nakon potpisa od strane Ministar Ministarstva Trgovine i Industrije i publikacija.</p>
---	---	---

